

Porównanie tłumaczeń Hioba 35:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Z pewnością Bóg nie wysłuchuje pustych (słów) i Wszechmocny na nie nie zważa,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Z pewnością Bóg nie wysłuchuje pustych słów, Wszechmocny na nie nie zważa,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Doprawdy, Bóg nie wysłucha <i>słów</i> obłudy, Wszechmocny na nią nie zważa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo obłudy nie wysłucha Bóg, a Wszechmocny nie patrzy na nich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie próżno tedy Bóg wysłucha i Wszechmocny w każdego sprawę wejźrzy,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zaiste tego, co czcze, Bóg nie słucha, na to Wszechmogący nie zwraca uwagi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Doprawdy, Bóg nie wysłuchuje pustych słów, Wszechmocny nie zważa na nie,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z pewnością Bóg nie wysłuchuje pustej mowy, Wszechmocny nie zważa na nią.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bóg naprawdę nie słucha kłamstwa, Wszechmocny nie zważa na nie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zaprawdę Bóg nie wysłuchuje mowy podstępnej ani nie zważa na nią Wszechmogący.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо Господь не бажає бачити погане. Бо Він Вседержитель, Він бачить
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie, Bóg nie zwraca uwagi na marność, Wszechmocny na to nie patrzy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tylko nieprawdy Bóg nie słyszy i Wszechmocny jej nie ogląda.